

1 Ponedeljak, 5. jun 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuje u postupku putem video-
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:30h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro.
7 Dobro došli.

8 Molim Sudskog službenika da najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo
10 je predmet KSC-BC-2020-04, Specijalizovani Tužilac protiv
11 Pjetera Shale.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se
13 strane predstave.

14 Tužilaštvo.

15 G. DE MINICIS: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Iz
16 Tužilaštva su ovde Line Pedersen, referent za predmet: Giulia
17 Bianchi, pravni savetnik; Gaia Pergolo; Filippo de Minicis.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

19 Molim da se predstavi Zastupnik žrtava.

20 G. LAWS: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ja sam Simon
21 Laws. Zastupam žrtve u ovom predmetu, zajedno sa svojom
22 koleginicom Mariom Radziejowskom.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

24 Odbrana.

25 G. GILISSEN: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Mi

1 zastupamo g. Shalu, koji nam se priključio iz pritvorskog
2 objekta preko video veze. Ja sam g. Gilissen i tu su moje
3 kolege gđa Leto Cariolou, g. Hedi Aouini; i naš referent za
4 predmet Judit Kolbe i imamo i dva pomoćnika, Juliette Healy,
5 Camille Gosson i Anita Dautaj koja je i prevodilac. Hvala vam.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Shala,
7 dobro jutro. Da li me čujete dobro?

8 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod]
9 Dobro jutro. Čujem vas odlično.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

11 Mi ćemo danas raditi po redovnom rasporedu dve sesije od
12 sat i po, sa pauzom od 30 minuta i pauzom za ručak od sat i
13 po, od 13:00 do 14:30h.

14 Pre nego što nastavimo, molim da nam Odbrana kaže koliko
15 im je potrebno za ispitivanje Svedoka broj 1?

16 G. GILISSEN: [Prevod] Dobro jutro, gđo Predsedavajuća.
17 Dobro jutro svima u sudnici.

18 Mislim da ćemo nastojati da završimo danas, no to zavisi
19 koliko brzo i efikasno budemo mogli da radimo. Ali, nadamo se
20 da ćemo završiti danas.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

22 G. GILISSEN: [Prevod] Pa, nadam se da ćemo završiti pre
23 današnjeg kraja radnog dana. Dakle, nećemo završiti na kraju
24 prve sesije, niti druge, ali mislim da u toku popodneva ćemo
25 završiti. I znaćemo pre pauze za ručak, koliko će nam još

1 vremena trebati.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

3 Hvala vam.

4 Mi sada nastavljamo sa svedočenjem svedoka.

5 Molim Sudskog službenika da uvede svedoka u sudnicu.

6 [Svedok nastavlja svedočenje]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svedoče,
8 dobro jutro.

9 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li me
11 dobro čujete?

12 SVEDOK: [Prevod] Da.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kako ste
14 danas?

15 SVEDOK: [Prevod] Dobro sam. Hvala na pitanju.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Shala,
17 možete li da potvrdite da čujete svedoka?

18 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Da.
19 Dobro čujem svedoka.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

21 Mi ćemo danas nastaviti sa unakrsnim ispitivanjem
22 Odbrane. Ja ću im sada dati reč. Ja vas podsećam da ste još
23 uvek pod svečanom zakletvom da ćete govoriti istinu.

24 SVEDOK: [Prevod] Da. U redu.

25 SVEDOK: TW4-01 [Nastavlja svedočenje]

1 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Odbrana ima
3 reč i obavestite me ako želite da pređemo na poluzatvorenu
4 sednicu.

5 G. AOUBINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Molim da pređemo
6 na poluzatvorenu sednicu.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

8 [Poluzatvorena sednica]

9 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5 [Javna sednica]

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Samo smo na javnom zasedanju,
7 Časni Sude.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

9 G. Svedoče, sada ćemo napraviti pauzu, odnosno vi možete
10 već da odete na pauzu. Vratićemo se u sudnicu u 11:30.

11 A, mi ćemo sada nekoliko minuta morati da raspravimo neka
12 proceduralna pitanja, ali mislim da je bolje za vas da već
13 odete na pauzu. Poslužiteljka će vas sada izvesti iz sudnice.
14 Hvala vam za sada i vidimo se uskoro.

15 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

17 G. Branioče, imate reč sada. Možete preći na ta proceduralna
18 pitanja.

19 G. AOUINI: [Prevod] Hvala. Mi smo sada na javnom
20 zasedanju, zar ne?

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da.

22 G. AOUINI: [Prevod] Biću vrlo oprezan.

23 Časni Sude, dve stvari. Pokazali smo, odnosno pokazaćemo
24 svedoku više fotografija koje su mu već pokazivane. To su
25 ljudi koje on nije prepoznao i mi mislimo da to možemo da

1 obavimo na javnom zasedanju, ali da ne navodimo reference na
2 konkretne delove dokumenata u kojima se imena tih lica
3 povezuju sa fotografijama. Dakle, to kažem sada vama radi
4 reference. Možemo upotrebiti reference na zapisnik kako bismo
5 naveli da ih on nije prepoznao u trenutku kada je sa njim
6 obavljen razgovor.

7 Sa vašim dopuštenjem, to je to. I voleli bismo da to
8 upotrebimo na javnom zasedanju, da vodimo računa i kažemo
9 svedoku da ukoliko može da navede neke informacije na osnovu
10 kojih se može utvrditi identitet tih ljudi ili ukoliko se
11 situacija nekako promeni, da tek onda pređemo na poluzatvoreno
12 zasedanje, da bismo mu dali priliku da to objasni.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mogli bi ste
14 da date i dodatno uputstvo svedoku, ali daću priliku i Tužiocu
15 da nam kaže kao i Zastupniku žrtava, da li bi možda bilo
16 najbolje da svedoku kažemo da odgovori samo sa "da" ili "ne,"
17 kada je reč o tom prepoznavanju. "Da li prepoznajete ovo
18 lice?" I onda bi on mogao da samo da kaže "da" ili "ne."

19 Ali prvo da, odnosno prvo ću omogućiti Branioocu da
20 završi, a zatim ću dati reč i drugim stranama.

21 G. AOUINI: [Prevod] Samo da dopunim ovo prvo pitanje.
22 Ideja je i da proverimo sa njim da li potvrđuje da nije
23 prepoznao te ljude 2019. i da ih možda ne prepoznaje ni sada.
24 Ukoliko je neki od odgovara da, onda možemo da pređemo na
25 poluzatvorenu sednicu da bismo mu dopustili da to obrazloži.

1 Upravo kao što ste predložili možemo da počnemo sa time, da
2 zatražimo odgovor "da" ili "ne."

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja bih to
4 drugačije. Ja bih postavila to pitanje "da li prepoznajete ovo
5 lice," da odgovori sa "da" ili "ne." A onda ako je odgovor
6 drugačiji nego što je bio u prošlosti, onda bismo videli šta
7 dalje. A ne obrnuto.

8 G. AOUMINI: [Prevod] Da, odlično sam vas razumeo. Slažem
9 se.

10 Drugo pitanje, Časni Sude. Pošto smo na javnom zasedanju,
11 mislim da će moje cenjene kolege razumeti o čemu govorim.
12 On je u jednom trenutku izneo prigovor u vezi sa time da
13 svedok zna ili ne zna, da su neka druga lica takođe svedoci.

14 Imamo jedan pasus koji želimo da predočimo svedoku, koji
15 se odnosi na jedno konkretno pitanje ili temu, a to je
16 izvučeno iz izjave jednog drugog svedoka. Dokazne i
17 proceduralne prepreke sa kojima se suočavamo su sledeće.
18 Ukoliko predočimo informacije koje proističu iz izjave tog
19 čoveka, onda moramo da kažemo svedoku ko je čovek koji je to
20 rekao, kako bi on imao fer mogućnost da to prokomentariše.
21 Ako nam to nije dopušteno, onda nema ni svrhe da mu
22 predočavamo taj deo izjave drugog svedoka, zato što ne možemo
23 samo da mu predočimo te informacije, a da ne navedemo i njihov
24 izvor. To ne bi bio fer način da pružimo svedoku priliku da
25 porekne ili potvrdi to što je izvučeno iz te izjave.

1 Nisam siguran da li sam sasvim jasan, ali bilo bi
2 potrebno možda da pređemo na poluzatvorenu sednicu da bih to
3 dodatno objasnio.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Tako ćemo
5 učiniti, ali pre toga bih želela da čujem stavove drugih o
6 onom vašem prvom pitanju, jer bar to možemo na javnoj sednici.

7 G. DE MINICIS: [Prevod] Nema problema. Što se nas tiče
8 nema problema da postupimo onako kako je predloženo u vezi sa
9 prvim pitanjem.

10 A u vezi sa drugim ćemo imati određeni komentar.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

12 Da li Zastupnik žrtava ima nešto da doda o prvom pitanju?

13 G. LAWS: [Prevod] Nemamo nikakvih primedbi što se tiče
14 prvog pitanja, Časni Sude.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

16 Molim Sudsku službenicu sada da nas prebaci na poluzatvoreno
17 zasedanje.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Javna sednica]

2 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnom
3 zasedanju.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

5 Hvala, razrešili smo i drugo pitanje, sada je 11:00h.

6 Napravićemo pauzu od pola sata i zatim ćemo nastaviti sa radom
7 u 11:30h.

8 Sada prekidamo sa radom.

9 --- Pauza u 11:02h

10 --- Nastavak sa radom u 11:30h

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli,
12 da proverim sastav ekipa u sudnici. Vidim da su svi u istom
13 sastavu i sa leve i sa desne strane i to spominjem radi
14 zapisnika.

15 A, što se tiče druge tačke o kojoj smo razgovarali bez
16 zalažena u pojedinosti, a dajem reč Tužiocu.

17 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, mi hoćemo nešto da
18 kažemo o ovoj drugoj temi i želimo da to uđe u zapisnik, ali
19 molim da nakratko pređemo na poluzatvorenu sednicu.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
21 molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 [Javna sednica]

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
15 sednici.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.
17 Mi ćemo sada nastaviti sa unakrsnim ispitivanjem Svedoka 1.
18 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

19 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svedoče,
21 dobrodošli ponovo u sudnicu.

22 SVEDOK: [Prevod] Zahvaljujem.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Shala, da
24 li čujete svedoka?

25 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Pa,

1 nije ništa ni rekao svedok da bih mogao da ga čujem, ali čujem
2 vas.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
4 možete li ponoviti odgovor, mislim da ste rekli: "Hvala."

5 SVEDOK: [Prevod] Da, rekao sam "hvala".

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Shala, da
7 li ste čuli svedoka?

8 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Da,
9 da. Odlično sam ga čuo.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada ćemo
11 nastaviti, g. Svedoče.

12 Ja sad dajem reč Odbrani i oni će nastaviti sa unakrsnim
13 ispitivanjem. I ne zaboravite da smo na javnoj sednici.

14 G. AOUMI: [Prevod] Zahvaljujem. Mislim da treba da
15 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da
17 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Javna sednica]

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ponovo smo na
11 javnom zasedanju.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.
13 Izvolite, g. Branioče, imate reč, možete sada da pokažete g.
14 svedoku te fotografije. Molim vas da navedete ERN brojeve
15 Sudskoj službenici.

16 G. AOUIINI: [Prevod] Hvala. SITF00012895 do 00012913 i
17 molim da prikažemo sliku, samo sliku koja se nalazi na strani
18 19. Dakle, da odmah pređemo na stranu 19.

19 P. Svedoče, da li prepoznajete ikoga sa ove serije slika?

20 O. Ne izgledaju mi poznato, ne.

21 P. U redu.

22 G. AOUIINI: [Prevod] Možemo da uklonimo ovaj dokument sa
23 ekrana i da pređemo na drugi uz vaše dopuštenje ERN 059113 do
24 0591144 i da prikažemo odmah stranu 10. Da li prepoznajete ovu
25 fotografiju?

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li vidite
2 to g. Svedoče, da li je dovoljno krupno?

3 SVEDOK: [Prevod] Ne mogu da se setim. Možda i poznajem
4 tog čoveka, ali ne mogu da se setim.

5 G. AOUINI: [Prevod] Pa, zatražiću sada nešto konkretno, da
6 se ovaj dokument stavi na stranu, a da zatim prikažemo stranu
7 14, ali ne tako što ćemo prikazati sve što je između, već da,
8 da tako kažem preskačimo sada na stranu 14.

9 P. Da li prepoznajete ovu fotografiju, Svedoče?

10 O. Ne sećam se.

11 G. AOUINI: [Prevod] Molim sledeću stranu, br. 15.

12 P. Isto pitanje gospodine, da li prepoznajete ovu
13 fotografiju?

14 O. Ovo lice liči na ono sa [BRISANO], onog čoveka
15 koga su maltretirali u Kukešu, liči na njega.

16 P. G. Svedoče, da li potvrđujete da ste 2019., kada vam je
17 ovaj fotografija pokazana, niste prepoznali lice na ovoj
18 fotografiji. Ako imate neke šire informacije koje ćete navesti
19 u vezi sa samim sobom, onda možemo da pređemo na poluzatvorenu
20 sednicu, ali možete da odgovorite i sa "da" ili "ne". Da li se
21 sećate, da vam je 2019. pokazana ova ista fotografija, i da
22 tada niste prepoznali ovog čoveka na slici, to je moje
23 pitanje.

24 O. Ne sećam se. Ne sećam se šta je bilo tada, ali kad sada
25 pogledam ovu sliku, taj čovek liči na onog čoveka sa područja

1 [BRISANO] , jer su njega zlostavljali. On veoma liči
2 na tog čoveka. Veoma liči na njega. [BRISANO]
3 [BRISANO] -- ne, ne.

4 G. AOUINI: [Prevod] Možemo da pređemo na poluzatvoreno
5 zasedanje ako će navoditi neke pojedinosti, ali moje pitanje
6 je bilo vrlo konkretno i odnosilo se u ovoj fazi samo na to
7 što je svedok rekao 2019. godine, mogu i da pročitam taj
8 odlomak iz njegove prethodne izjave.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li to
10 na javnom zasedanju?

11 G. AOUINI: [Prevod] Da, Časni Sude.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas
13 samo da se udržite od toga da pominjete konkretni datum kada
14 je data ta izjava?

15 Izvolite, nastavite. Da. Dozvoliću da radimo još nekoliko
16 minuta, ukoliko se prevodioci slažu. Vidim da su potvrdno
17 klimnuli glavom.

18 G. AOUINI: [Prevod] U redu. Reč je o dokumentu ERN
19 083219-TR-ET, osmi deo, revidiran, strana br. 23, redovi 13 do
20 16.

21 G. AOUINI: [Prevod]

22 P. 13. red glasi:

23 "Nikada nisam video ovog čoveka, ne znam ko je to."

24 Pitanje: "Ako možete još jednom da ovo potpišete i da
25 stavite datum. To će biti dokazni predmet br. 9.

1 Eto, to je taj odlomak.”

2 G. DE MINICIS: [Prevod] A, šta je vaše pitanje?

3 G. AOUINI: [Prevod]

4 P. Postavio sam pitanje: Da li potvrđujete da niste
5 prepoznali lice na ovoj fotografiji, kada vam je ta
6 fotografija ranije prikazana, ne danas, već u trenutku koji
7 nećemo pomenuti?”

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja predlažem
9 da se svedoku postavi sledeće pitanje. Možete li da
10 prokomentarišete molim vas, zašto niste prepoznali fotografiju
11 ovog čoveka tada?

12 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, muče me oči, mučile su me i
13 tada. Nisam imao ni naočare, nisam ih poneo sa sobom. Imam dva
14 različita para naočara koje sada koristim već dve godine. Sada
15 se -- sada sam se setio i ponoviću šta sam rekao. Ovaj čovek
16 liči na onog koji je bio oštećeni tada u to vreme. To je
17 prosto moje pamćenje koje je puno svega i svačega.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ako sam vas
19 dobro razumela, kažete da sada nosite naočare, pa vidite
20 jasnije, vidite bolje.

21 SVEDOK: [Prevod] Da. Imao sam problema sa vidom. Naočare
22 koje su mi bile prepisane, nosim zbog potrebe koje imam na
23 nervnoj bazi, jer ako se mnogo unervozim i ne mogu da se
24 koncentrišem, onda mi je potrebno da ih nosim, pošto to utiče
25 na moj vid.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
2 Svedoče.

3 G. Branioče, imate li još pitanja u vezi sa ovom
4 konkretnom temom? Dozvoljeno vam je da nastavimo sa radom.
5 Možemo i da radimo i do pola 2 [13:30h] ne moramo baš sada da
6 napravimo pauzu.

7 G. AOUINI: [Prevod] Hvala. Ne, Časni Sude. Završio sam sa
8 ovim, samo još jedan komentar, koji bi trebao da uđe u
9 zapisnik i time je onda ova tema završena, a to možemo učiniti
10 i kada svedok izađe iz sudnice.

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
12 sada ćemo napraviti pauzu za ručak i nastavićemo sa radom u
13 14;30h. Pokušate da se malo odmorite, pa ćemo se tada ponovo
14 videti. Hvala vam.

15 SVEDOK: [Prevod] Hvala vama.

16 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
18 komentar koji ste želeli da iznesete, da li je to nešto što
19 hoćete da učinite na javnom ili poluzatvorenom zasedanju?

20 G. AOUINI: [Prevod] Mislím da nije moguće da se svedok
21 identifikuje na osnovu toga, pa možemo to reći na javnom
22 zasedanju. Samo da pomenemo da svedok danas kada je odgovorio
23 na moje pitanje, nije nosio naočare. To je bio moj komentar i
24 to je sve.

25 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pre nego što

1 prekinemo sa radom, da li Tužilaštvo, Zastupnik žrtava ili
2 Odbrana žele nešto da kažu Panelu?

3 G. DE MINICIS: [Prevod] Ne, Časni Sude, hvala.

4 G. LAWS: [Prevod] Ne, hvala.

5 G. AOUINI: [Prevod] Možda samo da vam dam procenu o tome
6 koliko mislimo da nam vremena još treba.

7 Mislim da će nam svakako biti potrebna još cela sesija.
8 Nismo sigurno da li ćemo završiti do kraja, ili će nam trebati
9 malo vremena i sutra, ali nismo uspeli mnogo da napredujemo,
10 što se tiče ubrzavanja našeg unakrsnog ispitivanja od jutros i
11 to je naš komentar u vezi s time.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
13 hvala što ste nam to izneli sada.

14 Sada ćemo prekinuti sa radom do 14:30h.

15 --- Pauza za ručak u 13:08h

16 --- Nastavak sa radom u 14:31h

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli
18 ponovo u sudnicu.

19 Nastavićemo sa unakrsnim ispitivanjem Odbrane i na kraju
20 dana ću zamoliti Tužioca da nam kaže koliko će mu vremena
21 trebati zavisno od faze u kojoj tada bude Odbrana. I naravno,
22 Panel će vam odobriti koliko god vremena vam bude potrebno, a
23 isto važi i za Zastupnika žrtava. U redu.

24 Vidim da je isti sastav i sa jedne i sa druge strane
25 sudnice.

1 I sada je došao trenutak da ponovo uvedemo svedoka u
2 sudnicu.

3 Molim Sudskog poslužitelja da uvede svedoka.

4 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svedoče,
6 dobrodošli.

7 SVEDOK: [Prevod] Zahvaljujem.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. G.
9 Shala, možete li potvrditi da čujete svedoka?

10 Mislim da ne radi mikrofona g. Shale.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Shala,
12 izgleda da vaš mikrofona ne radi.

13 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] A,
14 ne, ne, čujem vas.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Odlično,
16 hvala vam. U redu. I sada dajem reč Odbrani.

17 G. AOUMI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

18 P. Svedoče, dobar dan.

19 O. Dobro dan.

20 P. Mi ćemo nastaviti sa pitanjima na istu temu u vezi nekih
21 -- imena nekih osoba, i molim da za moje sledeće pitanje
22 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
24 poluzatvorenu sednicu.

25 [Poluzatvorena sednica]

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7 [Javna sednica]

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo ponovo na
9 javnom zasedanju.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala lepo.

11 G. Svedoče. G. Svedoče, sada ćemo da prekinemo sa radom
12 za danas. Hvala vam na vašem današnjem svedočenju. Sutra ćemo
13 nastaviti sa radom. Molim vas da se odmorite, da ne
14 razgovarate o svom svedočenju ni sa kim, i vidimo se u sudnici
15 ponovo sutra u 9:30h. Hvala vam za vaše današnje prisustvo i
16 svedočenje.

17 SVEDOK: [Prevod] Hvala vama.

18 [Svedok napušta sudnicu]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
20 da se vratimo na pitanje vremena u koje ste upotreбили naše
21 smernice i upustva u vezi s tim, odnose se na konkretno vreme
22 koje je Tužilaštvo zaista upotre bilo. Dakle, orijentir nije
23 vreme koje je dato unapred kao procena, ali bez obzira na to,
24 daćemo Odbrani na polaganje onoliko vremena koje smatramo da
25 je potrebno i koliko vi smatrate da je potrebno, ali

1 referenca, ono na šta se oslanjamo, kao na neki orijentir, je
2 koliko je vremena bilo potrebno Tužilaštvu.

3 U redu, sada je već 16:00h. Nastavićemo sa radom sutra,
4 ali pre toga, pre nego što prekinemo sa radom, moram da vidim
5 da li je preostalo nešto.

6 G. DE MINICIS: [Prevod] Nemamo ništa, Časni Sude.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
8 sutra ćemo izgleda završiti sa unakrsnim ispitivanjem tokom
9 prve sednice, da li je Tužilaštvo spremno da odmah nastavi
10 dodat -- nastavi ili će vam biti potrebno neko dodatno vreme
11 da procenite ono što je rečeno tokom unakrsnog ispitivanja.

12 G. DE MINICIS: [Prevod] U ovom trenutku ćemo biti spremni
13 da nastavimo, odn. da pređemo na naše glavno dodatno
14 ispitivanje, čim moj kolega bude završio i ne očekujemo da će
15 to mnogo dugo trajati, možda nekih pola sata i trebalo bi da
16 tada okončamo dodatno glavno ispitivanje, ali trebali bismo da
17 vidimo šta su još te preostale teme, koje je moj kolega
18 pripremio i možda ćemo tada izdati neku drugu procenu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
20 Hvala.

21 Zastupnik žrtava, isto pitanje i za vas. Imate li sada
22 nešto što želite da postavite kao pitanje Panelu i da li biste
23 možda mogli da nam sada kažete koliko će nam vremena trebati i
24 da li ćete moći odmah da ispitajte svedoka.

25 G. LAWS: [Prevod] Nemamo ništa, Časni Sude. A, što se

1 tiče vremena koje će nam biti potrebno, pretpostavljam, da će
2 Tužilaštvo pokriti najvažnija pitanja i teme, pa ću morati da
3 vidim, ali ako mi bude potrebno neko vreme za ispitivanje, to
4 svakako neće dugo trajati.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

6 Branioče, da li vi imate nešto da kažete Panelu?

7 G. AOUINI: [Prevod] Nemamo ništa, hvala.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala i
9 vama. Onda vam želim prijatno veče i sada prekidamo sa radom.

10 --- Sednica se završava u 16:05 časova

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25